A/50/1017*
S/1996/623*
7 August 1996
ARABIC

مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون
البنود ٦٠ و ٨١ و ١٤٠ و ١٤٥ و ١٤٦ من
جدول الأعمال

استعراض تنفيذ الإعلان الخاص بتعزيز
الأمن الدولي
صون الأمن الدولي
عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي
تقرير اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة
وبتعزيز دور المنظمة
التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أرفق طي هذا رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس ١٩٩٦
موجهة إليكم من سعادة السيد علي أكبر ولايتي، وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية.

وسأغدو ممتنا للغاية إذا تفضلتم بتعيم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من
وثائق الجمعية العامة، في إطار البنود ٦٠ و ٨١ و ١٤٠ و ١٤٥ و ١٤٦ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) كمال خرازي
السفير
الممثل الدائم

* أعيد إصدارها لأسباب فنية.

.../..

070896 070896 96-19992

* 9619992 *

مرفق

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية

إلحاقاً برسالتي المؤرخة ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ (A/50/857-S/1995/1064)، أتشرف بأن أنقل إليكم باللغة الفارسية حكومة جمهورية إيران الإسلامية إزاء استمرار التصريحات العدائية الصادرة عن مسؤولي حكومة الولايات المتحدة وإزاء سياساتها تجاه جمهورية إيران الإسلامية التي اتخذت خلال الأيام القليلة الماضية أبعاداً منذرة ومهدة بالخطر.

فقد قام مؤخراً وزير الدفاع ورئيس مجلس النواب بالولايات المتحدة بتكتيف حملة التضليل الإعلامي والدعائية العدائية التي يشنها ضد جمهورية إيران الإسلامية عن طريق الإيحاء بصورة غير مسؤولة بإمكانية القيام بعمل عسكري ضد جمهورية إيران الإسلامية وذلك على التوالي في الإذاعة الوطنية الحكومية في ٢ آب/أغسطس وفي البرنامج التلفزيوني "واجه الصحافة" "Meet the Press" على شبكة NBC في ٢٨ تموز/يوليه -- وهما تصريحان يُشكلا مثالين صارخين على التضليل السياسي للرأي العام المتوجس بالفعل إزاء الأحداث المأساوية التي وقعت مؤخراً. وترفض جمهورية إيران الإسلامية هذه الادعاءات رفضاً قاطعاً وتعتبرها تعدياً على سيادتها.

إن تهديد الولايات المتحدة باستخدام القوة ضد جمهورية إيران الإسلامية يشكل استهانة متعمدة وفظة بأبسط مبادئ قواعد القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة، ومثلاً واضحاً على إرهاب الدولة. وتعتقد حكومة جمهورية إيران الإسلامية أن حكومة الولايات المتحدة قد تكون بقصد التماس ذريعة للشروع في مغامرة ضد جمهورية إيران الإسلامية والدخول في مواجهة معها أمام المعارضة العارمة من جانب المجتمع الدولي لمحاولتها تطبيق ولايتها القضائية خارج نطاق إقليمها، وبخاصة سياستها إزاء جمهورية إيران الإسلامية.

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تود أن توجه انتباه المجتمع الدولي إلى ما يمكن أن يترتب على هذا السلوك المهدد بالخطر وغير المسؤول من جانب حكومة الولايات المتحدة من أصداء خطيرة محتملة بالنسبة للسلم والأمن الدوليين. وغني عن الإشارة أن الولايات المتحدة وحدها هي التي عليها أن تتحمل المسؤولية عن هذه الآثار السلبية. وتقع المسؤلية الرئيسية عن الحيلولة دون حدوث هذه العواقب الوخيمة المحتملة على عاتق الأمم المتحدة، ونطلب إليكم بموجب هذه الرسالة اتخاذ جميع التدابير اللازمة لمنع وقوعها.

(توقيع) علي أكبر ولايتي
وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية